# Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:40

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i weszła do domu Zachariasza<br>i pozdrowiła Elżbietę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i weszła do domu Zachariasza,<br>i pozdrowiła Elżbietę. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I weszła do domu Zachariasza<br>i pozdrowiła Elżbietę. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i weszła do domu Zachariasza<br>i pozdrowiła Elżbietę |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Tam weszła do domu Zachariasza<br>i przywitała Elżbietę. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Weszła do domu Zachariasza i pozdrowiła Elżbietę. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A wszedłszy w dom Zacharyjaszowy, pozdrowiła Elżbietę. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i weszła w dom Zachariaszów,<br>i pozdrowiła Elżbietę. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Weszła do domu Zachariasza i pozdrowiła Elżbietę. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I weszła do domu Zachariasza,<br>i pozdrowiła Elżbietę. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Weszła do domu Zachariasza i pozdrowiła Elżbietę. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Weszła do domu Zachariasza i pozdrowiła Elżbietę. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Weszła do domu Zachariasza i pozdrowiła Elżbietę. |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | tam weszła do domu Zachariasza<br>i przywitała się z Elżbietą. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Weszła do domu Zachariasza i pozdrowiła Elżbietę. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І ввійшла до Захарієвої оселі, привітала Єлизавету. |
| EDB | Przekład dynamiczny | Ewangelie dla badaczy | i weszła do domu Zachariasa i uprzejmie przyjęła Elisabetę. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | oraz weszła do domu Zachariasza<br>i pozdrowiła Elżbietę. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | gdzie mieszkał Z'charia. Weszła do jego domu i pozdrowiła Eliszewę. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i weszła do domu Zachariasza,<br>i pozdrowiła Elżbietę. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | aby odwiedzić Elżbietę. |